

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Декан факультета истории  
и международных отношений  
О.И. Амурская  
«31» августа 2020 г.



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Уровень основной профессиональной образовательной программы  
бакалавриат

Направление подготовки: 42.03.01.Реклама и связи с общественностью

Направленность (профиль) подготовки Реклама и связи с общественностью

Форма обучения: заочная

Сроки освоения ОПОП: 4 года 6 месяцев (нормативный)

Факультет: истории и международные отношения

Кафедра иностранных языков факультета истории и международных  
отношений

Рязань, 2020

## ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целями* освоения дисциплины «Деловой английский язык» является формирование общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных компетенций у студентов как комплекса языковой, речевой и социокультурной компетенций, составляющих основу становления навыков делового общения на английском языке, в рамках совершенствования общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления практической деятельности в соответствии с выбранным направлением подготовки ВО и решения следующих профессиональных задач:

*коммуникационная:*

участие в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней коммуникации, в том числе с государственными службами, общественными организациями, коммерческими структурами, средствами массовой информации; участие в формировании и поддержании корпоративной культуры;

участие в планировании, подготовке и проведении коммуникационных кампаний и мероприятий в соответствии с целями и задачами организации на основе результатов исследований; участие в дискуссиях и проведение бесед на английском языке;

*рекламно-информационная:*

разработка, подготовка к выпуску, производство и распространение рекламной продукции, включая текстовые и графические, рабочие и презентационные материалы в рамках традиционных и современных средств рекламы; реферирование и аннотирование англоязычных печатных текстов в рамках профессиональной деятельности.

*рыночно-исследовательская и прогнозно-аналитическая:*

участие в организации и проведении маркетинговых исследований с целью составления прогноза развития рынка, его емкости и динамики спроса и предпочтений потребителей и разработки мер по повышению конкурентной позиции фирмы, организации, товаров и услуг;

сбор и систематизация научно-практической информации по теме исследований в области рекламы и связей с общественностью;

составление и оформление материалов для экспертных заключений и отчетов; написание аналитических справок, обзоров и прогнозов.

Для достижения данной цели в ходе освоения дисциплины необходимо решить следующие задачи:

- ознакомить студентов с теоретическими основами перевода документов рекламного характера, приемами и путями решения практических задач

перевода, а также лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями официально-делового стиля речи в английском и русском языках;

- научить студентов квалифицированно оценивать различные виды документов по рекламе, их стилистические и языковые особенности;

- сформировать у студентов умения и навыки перевода профессиональных тестов в области деловой общения; различных документов рекламного характера с учетом их особенностей и различий, а также осмысленное использование этих навыков и умений в профессиональной деятельности;

- научить студентов основным правилам составления, оформления и перевода проектной и сопутствующей документации (техничко-экономическое обоснование, техническое задание, бизнес-план, креативный бриф, соглашение, договор, контракт);

- акцентировать внимание студентов на культуре использования речевого поведения (речевом этикете и речевой этике);

- развивать коммуникативные способности студентов, формировать готовность эффективно взаимодействовать с партнером по общению, стремление найти свой стиль и приемы общения, выработать собственную систему самосовершенствования;

- расширять активный словарь студентов англоязычной рекламной терминологией.

## 1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

1.1. Учебная дисциплина относится к вариативной части Блока 1.

2.2 Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами уровня ОПОП бакалавриат:

«Иностранный язык»

Знать: основы иностранного языка.

Уметь: использовать знание иностранного языка для устной и письменной коммуникации

Владеть: навыками чтения, говорения, восприятия информации на слух.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- Реклама и PR в политике
- Реклама в гостиничном бизнесе

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных – ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Номер / индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине. В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	основную терминологию и соответствующие эквиваленты в иностранном языке; основы межкультурного взаимодействия	ориентироваться в различных языковых ситуациях, адекватно реализовывать свои коммуникативные намерения; применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов	восприятия и переработки информации на иностранном языке
2	ОПК-4	Умение планировать и готовить под контролем коммуникационные кампании и мероприятия	принципы самостоятельной работы с печатными источниками информации; принципы самостоятельной работы с электронными источниками информации	извлекать и систематизировать информацию из различных источников; использовать информацию из источников для организации коммуникационных мероприятий	навыками работы с печатными и электронными словарями; поиска необходимой информации в сети Интернет
3	ОПК-6	Способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной	основы культуры речи на родном и иностранном языках; основы библиографической культуры с применением информационно-	уметь использовать средства русского и английского языка в устном общении; уметь использовать	владеть навыками речевого этикета; богатым коммуникативным, познавательным

		и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	коммуникационных технологий	средства русского и английского языка в письменном общении	и эстетическим потенциалом английского языка
4	ПК-6	Способностью участвовать в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней коммуникации.	способы деятельности для решения проблем в учебных и реальных жизненных ситуациях; коммуникационную инфраструктуру организации; основы обеспечения внутренней и внешней коммуникации.	устанавливать речевой контакт и обмен информацией с другими членами языкового коллектива, связанными с различными социальными отношениями; уметь общаться на иностранном языке в рамках профессиональной коммуникации.	навыками самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности

В результате освоения ОПОП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

## 2.5 Карта компетенций дисциплины.

<b>КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>					
<b>Деловой английский язык</b>					
Целью изучения дисциплины является формирование общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных компетенций, выработка практических навыков специализированного (устного и письменного) перевода с применением знаний деловой терминологии					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Анализ и переработка письменной и устной информации; основная терминология и эквиваленты в иностранном языке; основы межкультурного взаимодействия	Прослушивание текстов на иностранном языке для их дальнейшего пересказа или перевода; устный и письменный перевод на занятиях и дома; чтение иноязычной прессы	Монологическое высказывание на по общественно-политической проблематике на иностранном языке; защита докладов-презентаций;	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> способность к восприятию информации на иностранном языке <b>ПОВЫШЕННЫЙ:</b> анализ мировых общественно-политических процессов на родном и иностранном языках
Профессиональные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии	Форма оценочного	Уровни освоения

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА		формирования	средства	компетенции
ОПК-4	Умение планировать и готовить под контролем коммуникационные кампании и мероприятия	Публичная речь, аргументация, ведение дискуссии	Подготовка докладов-презентаций, устный и письменный перевод на занятиях и дома	защита проектов, устный и письменный перевод	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> устно и письменно излагать результаты своей учебной деятельности <b>ПОВЫШЕННЫЙ:</b> способность вести дискуссию на иностранном языке
ОПК-6	Способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	Владение иностранным языком для решения профессиональных задач	Чтение аутентичного текста с последующим пересказом и обсуждением содержания	словарный диктант; устный и письменный перевод на занятии	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> владеть иностранным языком для осуществления перевода общественно-политической направленности <b>ПОВЫШЕННЫЙ:</b> порождать тексты на иностранном языке информационного и аналитического характера; вести дискуссию на иностранном языке
ПК-6	Способностью участвовать в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней	Извлекать и систематизировать информацию из различных источников	Подготовка к деловой – ролевой игре; подготовка к защите проектов – презентаций; осуществление	Деловая ролевая игра; защита проектов – презентаций; письменный и устный перевод	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> работа с печатными и электронными словарями и энциклопедиями <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b>

	коммуникации.		письменного и устного перевода		навыками редактирования материалов, проведения индивидуальных и коллективных научных исследований
--	---------------	--	-----------------------------------	--	---



## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		№ 9	№	№	№
		часов	часов	часов	часов
1	2	3	4	5	6
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	12	12			
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	12	12			
Лабораторные работы (ЛР)					
2. Самостоятельная работа студента (всего)	119	119			
В том числе	-	-	-	-	-
<i>СРС в семестре:</i>					
Курсовая работа	КП				
	КР				
Другие виды СРС:	-	-	-	-	-
Подготовка к письменному переводу с русского языка на английский	8	8			
Видео просмотр	8	8			
Аудирование «Business English»	8	8			
Аудирование «Breaking news»	8	8			
Подготовка презентаций по теме «Leadership»	8	8			
Разработка проекта по теме «Travel experience»	8	8			
Подготовка к письменному переводу с английского языка на русский	8	8			
Подготовка к устному переводу русского-языка на английский	8	8			
Разработка рекламного продукта на английском языке с использованием лексики раздела «Advertising»	8	8			
Подготовка к бизнес-игре с использованием активной лексики раздела «Talking about finance»	8	8			
Подготовка к ролевой игре «Competition»	7	7			
Подготовка к устному переводу с английского языка на русский	8	8			
Подготовка презентаций по деловому общению	8	8			
Подготовка к словарному диктанту	8	8			
Подготовка к ролевым деловым играм	8	8			
Вид промежуточной аттестации	<u>зачет (З)</u> <u>экзамен (Э)</u> <u>контрольная</u> <u>работа</u>	13	13		
ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	144	144		
	зач. ед.	4	4		

В приложении к диплому итоговая оценка по учебной дисциплине, указывается оценка за семестр № 9.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
		3	4
9	1	Brands	Language Input: Vocabulary: words that go with <i>brand</i> , <i>product</i> and <i>market</i> ; Grammar: present simple and present continuous Listening: An interview with a brand manager Reading: Building luxury brands – <i>Financial Times</i> Speaking: Taking part in meetings Writing: e-mail Case Study: Hudson Corporation: Decide how a luggage manufacturer can protect its brand.
9	2	Travel experience	Language Input: Vocabulary: British and American travel words; Grammar: Talking about the future Listening: An interview with a sales director of a hotel chain Reading: What business travelers want – <i>Financial Times</i> Speaking: Telephoning: making arrangements Writing: e-mail Case Study: Business Travel Services: Retain a travel agent's key client
9	3	Attitudes to change in general and at work	Language Input: Vocabulary: Words for describing change; Grammar: Past simple and present perfect Listening: An interview with a management consultant Reading: Mercedes, shining star – <i>Financial Times</i> Speaking: Managing meetings Writing: action minutes Case study: Acquiring Asia Entertainment: Solve the problems arising from a recent merger
9	4	Status within an organization (company structure)	Language Input: Vocabulary: Words and expressions to describe company structure; Grammar: Noun combinations Listening: An interview with a management consultant Reading: A successful organisation – <i>Financial Times</i> Speaking: Socialising: introductions and networking Writing: e-mail Case Study: InStep's relocation: Decide on the relocation site of a shoe manufacturer
9	5	Advertising	Language Input: Vocabulary: Words and expressions for talking about advertising; Grammar: Articles Listening: An interview with a marketing communications executive

			<p>Reading: A new kind of campaign – <i>Financial Times</i></p> <p>Speaking: Starting and structuring a presentation</p> <p>Writing: summary</p> <p>Case Study: Alpha Advertising: Develop an advertising campaign</p>
9	6	Talking about finance	<p>Language Input: Words and expressions for talking about finance; Grammar: describing trends</p> <p>Listening: An interview with an investment director</p> <p>Reading: An inspirational story – <i>Sunday Times</i></p> <p>Speaking: Dealing with figures</p> <p>Writing: e-mail</p> <p>Case study: Make your pitch: Present a new idea to investors</p>
9	7	Cultural awareness in business	<p>Language Input: Vocabulary: Idioms for talking about business relationships; Grammar: Advice, obligation and necessity</p> <p>Listening: An interview with the manager of a cultural training centre</p> <p>Reading: Culture shock – <i>Finance Week</i></p> <p>Writing: report</p> <p>Speaking: Social English</p> <p>Case Study: Business culture briefing: Prepare a talk on business culture</p>
9	8	A job interview	<p>Language Input: Vocabulary: Expressions for talking about job applications; Grammar: -ing forms and infinitives</p> <p>Listening: An interview with an international recruitment specialist</p> <p>Reading: Women at work – <i>Thanh Nien News</i></p> <p>Speaking: Getting information on the telephone</p> <p>Writing: letter</p> <p>Case Study: Fast Fitness: Find a new manager for a health club chain</p>
9	9	The development of international markets	<p>Language Input: Vocabulary: Words and expressions for talking about free trade; Grammar: Conditionals</p> <p>Listening: An interview with an expert on negotiating</p> <p>Reading: Trade between China and the US – <i>China Daily, Reuters</i></p> <p>Speaking: Negotiating</p> <p>Writing: e-mail</p> <p>Case Study: Pampas Leather Company: Negotiate a deal on leather goods</p>
9	10	Ethics at work	<p>Language Input: Vocabulary: Words to describe illegal activity or unethical behaviour; Grammar: Narrative tenses</p> <p>Listening: An interview with the director of an environmental organisation</p> <p>Reading: The ethics of résumé writing – <i>Business Week</i></p> <p>Speaking: Considering options</p> <p>Writing: report</p> <p>Case study: Principles or profit?: Debate some ethical dilemmas facing a drugs company</p>

9	11	Leadership	Language Input: Vocabulary: Words to describe character; Grammar: Relative clauses Listening: An interview with the managing director of an executive recruitment company Reading: Leading L'Oréal – <i>Financial Times</i> Speaking: Presenting Writing: e-mail Case study: Lina Sports: Decide on the best leader for a troubled sportswear manufacturer
9	12	Competition	Language Input: Vocabulary: Idioms from sport to describe competition; Grammar: Passives Listening: An interview with a manager from the Competition Commission Reading: Head to head competition – <i>Financial Times</i> Speaking: Negotiating Writing: e-mail Case study: Fashion House: Negotiate new contracts with suppliers

### 2.3 Лабораторный практикум не предусмотрен

### 2.4 Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

## 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

### 3.1. Виды СРС

№ семестра № 9	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
	1.	Brands	Выполнение различных видов устных и письменных упражнений по переводу в соответствии с изученной тематикой	8
	2.	Travel experience	Написание проектов бизнес-документов на русском и английском языках	8
	3.	Attitudes to change in general and at work	Составление глоссария деловой терминологии и характерных для официально-делового стиля фразеологических оборотов на английском языке и установление их эквивалентности в русском языке	8
	4.	Status within an organization (company structure)	Работа со словарями и справочниками различных типов (двуязычные словари, толковые словари, энциклопедии, специализированные справочники, включая электронные версии)	8

		соответствующих изданий)	
5.	Advertising	Подготовка докладов-презентаций по предложенной тематике	8
6.	Talking about finance	Составление конспектов устных выступлений для мини-дискуссий	8
7.	Cultural awareness in business	Выполнение различных видов устных и письменных упражнений по переводу в соответствии с изученной тематикой	8
8.	A job interview	Написание проектов бизнес-документов на русском и английском языках	8
9.	The development of international markets	Составление глоссария деловой терминологии и характерных для официально-делового стиля фразеологических оборотов на английском языке и установление их эквивалентности в русском языке	8
10.	Ethics at work	Работа со словарями и справочниками различных типов (двуязычные словари, толковые словари, энциклопедии, специализированные справочники, включая электронные версии соответствующих изданий)	8
11.	Leadership	Подготовка докладов-презентаций по предложенной тематике	8
12.	Competition	Составление конспектов устных выступлений для мини-дискуссий	8
13.	Подготовка к зачету	Обобщение по изученной лексике	7
14.	Подготовка к контрольной работе	Повторение грамматического материала	8
15.	Подготовка к экзамену	Обобщение изученной лексики, подготовка устного высказывания	8
ИТОГО в семестре:			<b>119</b>
ИТОГО			<b>119</b>

### 3.2. График работы студента (не предусмотрен)

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

#### *Литература*

1. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка: Учебник // English Stylistics (in English). Изд. 4. – М.: Едиториал УРСС, 2012. – 336 с.
2. Пузырева О.И. Лингводискурсивные особенности письменной дипломатической коммуникации на английском и русском языках. Рязань: «РИПД «ПервопечатникЪ», 2015. – 120 с.
3. Чепель Н.П. Challenges of Diplomatic Translation: практика перевода

международных дипломатических документов [Текст]: учебно-методическое пособие. – Рязань: Рязанский гос. ун-т им. С. А. Есенина, 2013. – 139 с.

#### Электронные ресурсы

1. BBC Learning English on-line resources. URL: [www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish) (дата обращения 10.06.2019).
2. Voice of America [Электронный ресурс]. URL: <http://www.voanews.com> (дата обращения 10.06.2020).
3. Charter of the United Nations and State of the International Court of Justice [Электронный ресурс]: <http://www.un.org/en/charter-united-nations/> (дата обращения 10.06.2020).
4. Translation procedures, strategies and methods [Электронный ресурс]: <http://translationjournal.net/journal/41culture.htm> (дата обращения 10.06.2019).
5. Vienna Convention on Diplomatic Relations [Электронный ресурс]: [http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/9\\_1\\_1961.pdf](http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/9_1_1961.pdf) (дата обращения 10.06.2020).

#### 3.3.1. Контрольные работы.

- 1) Составление, перевод и реферирование документов на английском языке, относящиеся к рекламной деятельности организаций..
- 2) Лексические, грамматические и текстовые особенности общественно-политического текста и деловой терминологии.
- 3) Особенности последовательного и синхронного перевода.
- 4) Транслитерация.

### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 4.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

№ семестра	№ раздела	Виды контроля и аттестации (ВК, ТАт, ПрАт)	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства
				форма
1	2	3	4	5
9	1	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Brands	а) словарный диктант б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	2	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Travel experience	а) ролевая игра  б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	3	а) Входной контроль	Attitudes to change in general and at work	а) ролевая игра

		б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация		б) письменный перевод, устный перевод, в) экзамен
9	4	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Status within an organization (company structure)	а) словарный диктант б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	5	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Advertising	а) деловая игра  б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	6	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Talking about finance	а) словарный диктант б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	7	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Cultural awareness in business	а) словарный диктант б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	8	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	A job interview	а) тестирование  б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	9	а) Входной контроль б) Текущая аттестация в) Промежуточная аттестация	The development of international markets	а) деловая ролевая игра б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	10	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Ethics at work	а) словарный диктант б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	11	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Leadership	а) деловая ролевая игра б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен
9	12	а) Входной контроль б) Текущая аттестация, в) Промежуточная аттестация	Competition	а) тестирование  б) письменный перевод, устный перевод в) экзамен

#### 4.1.1. Примеры оценочных средств:

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
ВК	<p>Словарный диктант</p> <p>Деловые ролевые игры</p> <p>Тестирование</p>	<p>1. Подберите русские эквиваленты к приведенным ниже словам. 2. Подберите английские эквиваленты к представленным словам</p> <p>1. Представьте себе, что вы – политический или общественный деятель из США. Подготовьте доклад на английском языке о правах женщин в современной Америке. Попросите кого-нибудь из группы выступить в качестве вашего переводчика на русский язык.</p> <p>2. К вам приехали коллеги из Великобритании, выступите с докладом о современных СМИ в России. Попросите кого-нибудь из группы выступить вашим переводчиком с русского на английский язык.</p> <p>3. Расскажите об избирательной системе в России. Попросите кого-нибудь из группы выступить вашим переводчиком с русского на английский язык.</p> <p>4. Подготовьте сообщение об избирательной системе в США. Попросите кого-нибудь из группы выступить вашим переводчиком на английский язык.</p> <p>1. Заполните пропуски в предложениях, одним из приведенных ниже слов, которое подходит больше всего по смыслу.</p>
ТАг	<p>Письменный перевод с русского языка на английский и с английского языка на русский</p> <p>Устный перевод с русского на английский язык и с английского языка на русский</p>	<p>Письменный перевод общественно-политического текста общим объемом 1000 п.з. с использованием словарей. Устный перевод текста общественно-политической направленности, объемом 700 п.з. с использованием словарей.</p>
ПрАг	Экзамен	<p>1. Устно переведите предложенный текст с английского языка на русский. 2. Устно представьте монологическое высказывание на предложенную тему.</p>



## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	2	3	4	5	6
1	Е.С. Беляева. Let's talk about Britain. Поговорим о Великобритании. Рязань: РГУ имени С.А. Есенина, 2015.	5, 6, 7,11	6	20	
2	О.Н. Исаева, Е.С. Антонова, Е.С. Беляева, О.А. Маршуба, GREAT PEOPLE IN HISTORY (инновационные технологии профессионального образования студентов гуманитарного профиля). Рязань: «РИПД «ПервопечатникЪ», 2016.	5,8,9, 10	6	20	
3	О.И. Пузырева, Лингводискурсивные особенности письменной дипломатической коммуникации на английском и русском языках. Рязань: «РИПД «ПервопечатникЪ», 2015.	2, 3, 4,12	6	20	

## 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	2	3	4	5	6
1	Беспалова Н.П., Котлярова К.Н., Лазарева Н.Г., Шейдман Г.И., Перевод и реферирование общественно-политических текстов. Москва: Дрофа 2009	1-12	6	1	1
2	Обучение переводу с русского языка на английский общественно-политических материалов : учебное пособие / Н.П. Гераскина, И.К. Кочеткова. – Москва : Научная книга, 2009. – 192 с.	1-12	6	10	0
3	Чепель Н.П. Challenges of Diplomatic Translation: практика перевода международных дипломатических документов [Текст]: учебно-методическое пособие / [Чепель, Н. П.]; М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования "Рязанский гос. ун-т им. С. А. Есенина". - Рязань : Рязанский гос. ун-т им. С. А. Есенина, 2013. - 139 с.	2,3,4,1	6	10	5

## 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- 1) Научная библиотека РГУ имени С.А. Есенина : официальный сайт [Электронный ресурс]. – URL: <http://library.rsu.edu.ru> (дата обращения: 10.05.2020).
- 2) Российское образование : федеральный портал: единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: <http://window.edu.ru/library> (дата обращения: 10.05.2020).
- 3) Университетская библиотека online : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс]. – URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения 16.05.2020).
- 4) Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.biblio-online.ru> (дата обращения 21.05.2020).
- 5) E-Lingvo : электронная библиотека [Электронный ресурс]. – URL: <http://e-lingvo.net> (дата обращения: 10.05.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1) Википедия : универсальная многоязычная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения: 10.05.2020).
- 2) Кругосвет : универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.krugosvet.ru> (дата обращения: 10.05.2020).
- 3) BBC World News [Электронный ресурс]. – URL: [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk) (дата обращения 10.06.2020).
- 4) BBC Learning English on-line recourses [Электронный ресурс]. – URL: [www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish) (дата обращения 10.06.2020).
- 5) BBC grammar challenge activities [Электронный ресурс]. – URL: [www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/grammar\\_challenge](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/grammar_challenge) (дата обращения 10.06.2020).
- 6) World News in English [Электронный ресурс]. – URL: [www.breakingnewsenglish.com](http://www.breakingnewsenglish.com) (дата обращения 10.06.2020).
- 7) Broadcasting Station Voice of America (VOA) News [Электронный ресурс]. – URL: [www.voaspecialenglish.com](http://www.voaspecialenglish.com) (дата обращения 10.06.2020).
- 8) Voice of America [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.voanews.com> (дата обращения 10.06.2020).
- 9) Официальный сайт Британского Совета (the British Council) [Электронный ресурс]. – URL: [www.britishcouncil.org](http://www.britishcouncil.org) (дата обращения 10.06.2020).
- 10) Электронная версия словаря Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс]. – URL: [www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com) (дата обращения 10.06.2020).
- 11) Электронная версия словаря Oxford Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: [www.oxfordlearnersdictionaries.com](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com) (дата обращения 10.06.2020).
- 12) Электронная версия словаря Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс]. – URL: <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения 10.06.2020).
- 13) Электронная версия англо-русского словаря В.К. Мюллера [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.classes.ru/dictionary-english-russian-Mueller> (дата обращения 10.06.2020).
- 14) Электронный словарь «Мультитран» [Электронный ресурс]. – URL: [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) (дата обращения 10.06.2020).

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные аудитории для проведения интерактивных

практических занятий: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или компьютерный класс.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office 2010-2016: Word, Excel, PowerPoint; Prezi, Windows MediaPlayer и др.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (не предусмотрено).

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

*Подготовка к практическому занятию* – проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Работа со словарями, грамматическими справочниками, работа с текстами и документами общественно-политической тематики, прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, и др.

*Подготовка к контрольной работе* – знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, словари, грамматические справочники, зарубежные источники; закрепление терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме.

*При подготовке к зачету* необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и др. источники информации. Зачет проводится в виде письменного и устного переводов текстов общественно-политической тематики.

*Примеры активных и интерактивных форм и методов проведения занятий:*

Аудирование – прослушивание текстов на изучаемом, иностранном языке. В ходе прослушивания иноязычных текстов, студенты учатся воспринимать иностранную речь на слух, анализировать услышанное, передавать основную мысль с иноязычного текста с дальнейшим анализом и выражением собственного мнения.

«Пресс-конференция» – постановка вопросов по изучаемому материалу, направленных одному человеку (преподавателю, обучающемуся) с оппонированием и дискуссией. Работа в группе, ориентированная на составление суждения, анализ, культуру дискуссии, речи, оперативное использование нового материала.

Деловая ролевая игра – построение моделей в процессе одновременного многостороннего взаимодействия соревнующихся и сотрудничающих участников. В процессе игры участники разыгрывают определенные проблемные ситуации и выполняют роли участников этих ситуаций.

Электронные презентации – исследование, интерпретация и демонстрация материала по выбранной проблематике с последующим анализом, дискуссией, оппонированием, и оценкой. Ориентированы на индивидуальное интеллектуальное и творческое развитие. Также выступает как одна из форм групповой работы по единой проблеме и одинаковым вопросам; различным проблемам; общей проблеме, но различным ее аспектам.

Направлены на фиксацию, рецензирование, систематизацию, демонстрацию фактического материала и составление суждения с последующим обсуждением в группе.

#### 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. Мультимедийные доклады-презентации студентов на практических занятиях.
2. Компьютерное тестирование остаточных знаний посредством СДО Moodle.
3. Консультирование обучающихся преподавателем вне аудиторных занятий посредством электронной почты и социальной сети «ВКонтакте».
4. Использование справочных онлайн ресурсов и словарей для подготовки докладов-презентаций, написания творческих письменных работ, индивидуальной исследовательской работы, чтения аутентичных текстов.
5. Прослушивание аутентичных аудиоматериалов на сайте <http://www.voanews.com>.
6. Работа на сайтах BBC Learning English, VOA Learning English (<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>; <http://learningenglish.voanews.com>).

#### 10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ (ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ)

Набор ПО в компьютерных классах	
Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows Pro	договор №Tr000043844 от 22.09.15г
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г
Офисное приложение LibreOffice	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений FastStoneImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер FoxitReader	свободно распространяемое ПО

Медиа проигрыватель VLC media player	свободно распространяемое ПО
Запись дисков ImageBurn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVu Browser Plug-in	свободно распространяемое ПО
При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются: вебинарная платформа Zoom	договор б/н от 10.10.2020г.
набор веб-сервисов MS office365	бесплатное ПО для учебных заведений <a href="https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office">https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office</a>
система электронного обучения Moodle	свободно распространяемое ПО
<b>Набор ПО для кафедральных ноутбуков</b>	
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г
Офисное приложение LibreOffice	свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	свободно распространяемое ПО
Браузер изображений FastStoneImageViewer	свободно распространяемое ПО
PDF ридер FoxitReader	свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	свободно распространяемое ПО
Запись дисков ImageBurn	свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVu Browser Plug-in	свободно распространяемое ПО

## Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Brands	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Зачет
2.	Travel experience	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Зачет
3.	Attitudes to change in general and at work	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Зачет

4.	Status within an organization (company structure)	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Зачет
5.	Advertising	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	К/р
6.	Talking about finance	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	К/р
7.	Cultural awareness in business	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Экзамен
8.	A job interview	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Экзамен
9.	The development of international markets	ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПК-4	Экзамен
10.	Ethics at work		Экзамен
11.	Leadership		Экзамен
12.	Competition		Экзамен

### ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<b>Знать</b>	
		<b>1</b> основную терминологию и соответствующие эквиваленты в иностранном языке	<b>ОК5 31</b>

		<b>2</b> основы межкультурного взаимодействия	<b>ОК5 32</b>
		<b>Уметь</b>	
		<b>1</b> ориентироваться в различных языковых ситуациях,	<b>ОК5 У1</b>
		<b>2</b> адекватно реализовывать свои коммуникативные намерения;	<b>ОК5 У2</b>
		<b>3</b> применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов	<b>ОК5 У3</b>
		<b>Владеть</b>	
		<b>1</b> Навыками восприятия и переработки информации на иностранном языке	<b>ОК5 В1</b>
ОПК-4	Умение планировать и готовить под контролем коммуникационные кампании и мероприятия	<b>Знать</b>	
		<b>1</b> принципы самостоятельной работы с печатными источниками информации	<b>ОПК4 31</b>
		принципы самостоятельной работы с электронными источниками информации	<b>ОПК4 32</b>
		<b>Уметь</b>	
		<b>1</b> извлекать и систематизировать информацию из различных источников	<b>ОПК4 У1</b>
		<b>2</b> использовать информацию из источников для организации коммуникационных мероприятий	<b>ОПК4 У2</b>
		<b>Владеть</b>	
		<b>1</b> навыками работы с печатными и электронными словарями;	<b>ОПК4 В1</b>
		<b>2</b> Навыками поиска необходимой информации в сети Интернет	<b>ОПК4 В2</b>
ОПК-6		Способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с	<b>Знать</b>
	<b>1</b> основы культуры речи на родном и иностранном языках		<b>ОПК6 31</b>
	<b>2</b> основы библиографической		<b>ОПК6 32</b>



	<p>применением информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности</p>	<p>культуры с применением информационно-коммуникационных технологий</p>	
		<p><b>Уметь</b></p>	
		<p><b>1</b> уметь использовать средства русского и английского языка в устном общении</p>	<p><b>ОПК6 У1</b></p>
		<p><b>1</b> уметь использовать средства русского и английского языка в письменном общении</p>	<p><b>ОПК6 У2</b></p>
		<p><b>Владеть</b></p>	
		<p><b>1</b> владеть навыками речевого этикета;</p>	<p><b>ОПК6 В1</b></p>
		<p><b>2</b> богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом английского языка</p>	<p><b>ОПК6 В2</b></p>
<p>ПК-6</p>	<p>Способностью участвовать в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней коммуникации.</p>	<p><b>Знать</b></p>	
		<p><b>1</b> способы деятельности для решения проблем в учебных и реальных жизненных ситуациях</p>	<p><b>ПК6 З1</b></p>
		<p><b>2</b> коммуникационную инфраструктуру организации,</p>	<p><b>ПК6 З2</b></p>
		<p><b>3</b> основы обеспечения внутренней и внешней коммуникации.</p>	<p><b>ПК6 З3</b></p>
		<p><b>Уметь</b></p>	
		<p><b>1</b> устанавливать речевой контакт и обмен информацией с другими членами языкового коллектива, связанными с различными социальными отношениями.</p>	<p><b>ПК6 У1</b></p>
		<p><b>2</b> уметь общаться на иностранном языке в рамках профессиональной коммуникации</p>	<p><b>ПК6 У2</b></p>
		<p><b>Владеть</b></p>	
		<p><b>1</b> Навыками самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной</p>	<p><b>ПК6 В1</b></p>

		и познавательной деятельности	
--	--	-------------------------------	--

## КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### Контрольная работа

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Эссе по теме: 1. Advertising in the life of society. 2. Talking about finance	OK5 31, У1, У3, В1; ОПК6 31,32, У1, У2, В1, В2; ОПК4 31,32, У1, У2, В1, В2; ПК6 32,33, У2, В1.
2.	Лексико-грамматический тест.	OK5 31, У1, У3, В1; ОПК6 31,32, У1, У2, В1, В2; ОПК4 31,32, У1, У2, В1, В2; ПК6 32,33, У2, В1.

### Зачет

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Письменный перевод с русского языка на английский и с английского языка на русский Письменный перевод общественно-политического текста общим объемом 1000 п.з. с использованием словарей.	OK5 31, У1, У3, В1; ОПК6 31,32, У1, У2, В1, В2; ОПК4 31,32, У1, У2, В1, В2; ПК6 32,33, У2, В1.
2.	Устный перевод с русского на английский язык и с английского языка на русский. Устный перевод текста общественно-политической направленности, объемом 700 п.з. с использованием словарей.	OK5 31, 32, У1, У2, У3, В1; ОПК6 31,32, У1, У2, В1, В2; ОПК4 31,32, У1, У2, В1, В2; ПК6 31,32,33, У1, У2, В1.

### Экзамен

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Read the text. Read a passage aloud. Give the summary and the author's message. <i>Примеры текстов для перевода:</i> <b>Text 1. Russian Tourism Market Recovers to Pre-Crisis Levels</b> The number of Russians vacationing abroad has recovered and has	OK5 31, У1, У3, В1; ОПК6 31,32, У1, У2, В1, В2; ОПК4 31,32, У1, У2,

almost passed its pre-crisis peak. From January to June 17.1 million Russian tourists went abroad, up by 30 percent from last year, the Russian government's statistics agency reported on Nov. 8. Russian outbound tourist trips peaked at 42.9 million in 2014, before dropping by 19 percent and 9 percent in 2015 and 2016 due to the ruble's devaluation, geopolitical turmoil, and the closure of main Russian tourist destinations Egypt and Turkey. Turkey is regaining its status as Russia's most popular tourist destination with 4.1 million tourists having already visited this year, or almost 25 percent of total tourist flow, according to another report by the Interfax news agency. The largest tour operators surveyed by the Vedomosti business daily said that Turkey accounted for two-thirds of all tour sales this year. Following Turkey are Greece, Cyprus, Bulgaria and Spain, as well as Montenegro and Croatia. The domestic tourism that was picking up after 2014 has so far grown at a slower 10 percent in 2017, but the number of internal tourists is much higher at about 50 million people. Vedomosti reported that less than 28 percent of Russians have a passport valid for traveling abroad, forcing a large number of them to take a holiday at home. In October, Vedomosti reported that the bankruptcy of Russian charter air carrier VIM Avia means the cost of tours to Russia's most popular destinations could rise by 10 to 20 percent next summer. VIM Avia held 15 percent of the charter airline market, which is the preferred way to get to holiday destinations, with 1.8 million passengers carried from January to August in 2017, up by 31 percent from the year before. Pulling such a large player out of the market will push both charter and regular flight prices up, markets panelists surveyed by Vedomosti say.

#### **Text 2. The Real Risks for Foreign Companies in Russia**

Last week, the World Bank [published](#) its annual Doing Business survey which saw Russia jump five places to 35th place. This new ranking is a reflection of the government's commendable efforts to improve the country's business environment since 2011. Back then, Russia came in 124th out of 190 countries. Curiously, the ten indicators that the World Bank uses to measure the ease of running businesses around the globe almost never surface in discussions with our clients, which are mainly foreign business executives looking for advice on risk management in Russia and former Soviet states. The World Bank's survey evaluates administrative and regulatory procedures, like the number of days it takes to register a company in Moscow. Or how long it takes to get plugged into the electric grid. That's where Russia fares quite well. Greater challenges include getting construction permits — Russia's Construction, Housing and Utilities Minister, Mikhail Men, said in an interview with BFM Radio on Sunday that companies now only need to collect 103 permits to start construction, down from some 200 several years ago. An improvement, sure. But the Doing Business ranking doesn't capture the qualitative aspects of Russia's business environment, and it is these aspects that are most troubling for companies working in Russia — none more so than the political risks, both international and domestic. Political concerns grew after 2014, when Russia and the West engaged in a simmering diplomatic and economic conflict over Ukraine. The international risks are largely defined by tightening U.S. sanctions, now codified into a law that will be in place for years if not for decades. As long as sanctions are in place, so too will fears of Russian retaliatory action. Most businesses agree that any escalation in the sanctions standoff depends more on American domestic politics than on Russia's actions in the global

B1, B2; ИК6 32,33,У2, B1.

	<p>arena. But a handful of developments, taken separately or conflated over time, could push the U.S. political machine to increase punitive measures. They include, but are certainly not limited to, new revelations of Russian meddling in U.S. politics, the conflict in Syria or the Dutch-led probe into the 2014 catastrophe when a civilian Boeing airliner was shot down over eastern Ukraine.</p> <p><b>Text 3. Paradise Papers: How a Russian Businessman Scammed a European Bank Out of Millions</b></p> <p>A Russian businessman is reportedly at the center of a scam which funneled millions of dollars from a taxpayer-funded European development bank to offshore shell companies, according to the Paradise Papers leak. On Sunday, the International Consortium of Investigative Journalists (ICIJ) published 13.4 million documents leaked from the Bermuda-based law firm Appleby. The so-called <a href="#">Paradise Papers</a>, which follow the group’s earlier Panama Papers in 2015, detail the methods the rich and powerful use to hide their wealth offshore. Aftenposten, a media partner of ICIJ based in Norway, <a href="#">reported</a> on Wednesday that the taxpayer-funded European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in 2008 handed millions of dollars of funds to one of Appleby’s clients — Imperial Mining. By November of that year, EBRD had given Imperial Mining \$21 million to mine cobalt in Central Asia, on the border of Russia and Mongolia, according to Aftenposten. But the money was never actually used for the purpose, Aftenposten claims. According to the Norwegian daily, after exploratory drilling in the summer of 2008, all work ceased. Meanwhile, early in 2009, Imperial Mining transferred more than \$15 million to a company controlled by one of its own shareholders — IM International, a shell company in the Cayman Islands — supposedly in return for a mining license, which are typically a fraction of the cost. And between 2009 and 2011, Imperial Mining reportedly spent another \$7 million on “consulting fees,” which were not documented, the report says. Tina Soreide, a professor at the Norwegian School of Economics, told Aftenposten that the transactions look like a “massive” and “well-planned scam.”</p>	
2.	<p>Speak on the problem and be ready to discuss it with the teacher.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brands</li> <li>2. Travel experience</li> <li>3. Attitudes to change in general and at work</li> <li>4. Status within an organization (company structure)</li> <li>5. Advertising</li> <li>6. Talking about finance</li> <li>7. Cultural awareness in business</li> <li>8. A job interview</li> <li>9. The development of international markets</li> <li>10. Ethics at work</li> <li>11. Leadership</li> <li>12. Competition</li> <li>13. Markets</li> <li>14. Companies</li> <li>15. Customer problems and solutions</li> </ol>	OK5 31, 32, Y1, Y2, Y3, B1; ОПК6 31,32, Y1, Y2, B1, B2; ОПК4 31,32, Y1, Y2, B1, B2; ПК6 31,32,33, Y1,Y2, B1.

**ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**  
**ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ**  
(Шкалы оценивания)

**«Зачтено»** – оценка соответствует пороговому и повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

**«Не зачтено»** - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:

Декан факультета истории и  
международных отношений  
(наименование института /факультета)



\_\_\_\_\_  
(подпись)

О.И. Амурская

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия)

« 31 » августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)  
«Деловой английский язык»**

Направление подготовки 42.03.01 Реклама и связи с общественностью

\_\_\_\_\_

Направленность (профиль) подготовки Реклама и связи с общественностью в  
социокультурной сфере

\_\_\_\_\_

Квалификация бакалавр

\_\_\_\_\_

Форма обучения заочная

\_\_\_\_\_

## **1. Цель освоения дисциплины**

Целями освоения учебной дисциплины «Деловой английский язык» является формирование общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных компетенций у студентов как комплекса языковой, речевой и социокультурной компетенций, составляющих основу становления навыков делового общения на английском языке, в рамках совершенствования общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления практической деятельности в соответствии с выбранным направлением подготовки ВО и решения следующих профессиональных задач:

*коммуникационная:*

участие в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней коммуникации, в том числе с государственными службами, общественными организациями, коммерческими структурами, средствами массовой информации; участие в формировании и поддержании корпоративной культуры;

участие в планировании, подготовке и проведении коммуникационных кампаний и мероприятий в соответствии с целями и задачами организации на основе результатов исследований; участие в дискуссиях и проведение бесед на английском языке;

*рекламно-информационная:*

разработка, подготовка к выпуску, производство и распространение рекламной продукции, включая текстовые и графические, рабочие и презентационные материалы в рамках традиционных и современных средств рекламы; реферирование и аннотирование англоязычных печатных текстов в рамках профессиональной деятельности.

*рыночно-исследовательская и прогнозно-аналитическая:*

участие в организации и проведении маркетинговых исследований с целью составления прогноза развития рынка, его емкости и динамики спроса и предпочтений потребителей и разработки мер по повышению конкурентной позиции фирмы, организации, товаров и услуг;

сбор и систематизация научно-практической информации по теме исследований в области рекламы и связей с общественностью;

составление и оформление материалов для экспертных заключений и отчетов; написание аналитических справок, обзоров и прогнозов.

Для достижения данной цели в ходе освоения дисциплины необходимо решить следующие задачи:

- ознакомить студентов с теоретическими основами перевода документов рекламного характера, приемами и путями решения практических задач перевода, а также лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями официально-делового стиля речи в английском и русском языках;
- научить студентов квалифицированно оценивать различные виды документов по рекламе, их стилистические и языковые особенности;

- сформировать у студентов умения и навыки перевода профессиональных тестов в области деловой общения; различных документов рекламного характера с учетом их особенностей и различий, а также осмысленное использование этих навыков и умений в профессиональной деятельности;
- научить студентов основным правилам составления, оформления и перевода проектной и сопутствующей документации (технико-экономическое обоснование, техническое задание, бизнес-план, креативный бриф, соглашение, договор, контракт);
- акцентировать внимание студентов на культуре использования речевого поведения (речевом этикете и речевой этике);
- развивать коммуникативные способности студентов, формировать готовность эффективно взаимодействовать с партнером по общению, стремление найти свой стиль и приемы общения, выработать собственную систему самосовершенствования;
- расширять активный словарь студентов англоязычной рекламной терминологией, их использования при решении профессиональных задач в сфере рекламы и связей с общественностью, ознакомления с тенденциями их развития.

#### Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 Б1.В. ОВ.2

Дисциплина изучается на 5 курсе ( 9 семестр).

**2. Трудоемкость дисциплины:** 4 зачетные единицы, 144 академических часа.

**3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного	основную терминологию и соответствующие эквиваленты в иностранном языке; основы межкультурного взаимодействия	ориентироваться в различных языковых ситуациях, адекватно реализовывать свои коммуникативные намерения; применять	восприятия и переработки информации на иностранном языке



		и межкультурного взаимодействия		иностранное языки для решения профессиональных вопросов	
2.	ОПК-4	Умение планировать и готовить под контролем коммуникационные кампании и мероприятия	принципы самостоятельной работы с печатными источниками информации; принципы самостоятельной работы с электронными источниками информации	извлекать и систематизировать информацию из различных источников; использовать информацию из источников для организации коммуникационных мероприятий	навыками работы с печатными и электронными словарями; поиска необходимой информации в сети Интернет
3.	ОПК-6	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	основы культуры речи на родном и иностранном языках; основы библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий	уметь использовать средства русского и английского языка в устном общении; уметь использовать средства русского и английского языка в письменном общении	владеть навыками речевого этикета; богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом английского языка
4.	ПК-6	Способностью участвовать в создании эффективной коммуникационной инфраструктуры организации, обеспечении внутренней и внешней коммуникации.	способы деятельности для решения проблем в учебных и реальных жизненных ситуациях; коммуникационную инфраструктуру организации; основы обеспечения внутренней и внешней коммуникации.	устанавливать речевой контакт и обмен информацией с другими членами языкового коллектива, связанными с различными социальными отношениями; уметь общаться на иностранном языке в рамках профессиональной коммуникации.	навыками самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности

#### 4. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения Экзамен (9 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.